



## 面向访日外宾提供「资深美食向导」服务

本公司竭诚为各位有意对日本餐饮企业店面进行考察、采访等工作的传媒及餐饮业界访日外宾提供多语种的协调协助性服务。公司成员精通餐饮及传媒专业知识，可全方位满足诸位外宾的各种需求，协助您在有限的的时间里实现最具价值及意义的访日之旅。

### 1. 致有意采访、观摩日本的餐饮店及饮食场景的各国媒体朋友：

当您有以下的需求时敬请联络：

- 欲采访日本有名的厨师、西点师、调酒师等业界专家，希望能有人引见，或推荐合适的人选。
- 欲观摩访问日本料理食材的生产地、市场或采访生产者等，并希望提供外文向导及解说服务。
- 欲采访日本料理名店，并希望针对日本料理的传统文化提供外文解说服务。
- 希望在赴日前取得一份可选采访对象的候补名单及相关采访资讯的报告书。
- 打算赴日后访问日本的电视台、广播电台、出版社，并希望有人同行。

成功案例：

曾参与选评「世界 50 大最佳餐厅」的挪威知名美食记者于 2014 年赴日之际，公司成员身着和服盛装出席银座某高级日本料理店，以英语为其详解该店的料理套餐与源于日本的「和」式传统文化。当时盛况为日本国内媒体报道，该名挪威美食记者亦满意而归。



### 2. 致有意赴日拓展业务的外国餐饮企业朋友，当您有以下的需求时敬请联络：

- 希望有人陪同考察潜力商圈的餐饮店、百货公司、繁华街区等，并希望提供外文解说服务。
- 希望代为甄选业界竞争对手店或发展目标店，并陪同考察且可以使用外文解说。
- 希望在赴日开店后，面向媒体举办记者招待会或开展试吃活动，针对日本国内媒体进

行宣传推广活动。

- 希望获得以外语制作的世界知名餐饮品牌在日本展店情况的影像报告专辑。
- 希望获得以外语制作的日本便利店、百货公司与市场信息的影像报告专辑。

成功案例：

香港某不动产经营者于 2014 年赴日。该经营者欲在其在港新设公司大楼内设置日本料理楼层，因此委托本公司协调安排考察多家能代表日本特色的餐饮品牌企业。本公司为该外宾安排了日本国内知名涮涮锅等店面的考察。

成功案例：

在中国、泰国、马来西亚等亚洲各国已展店约 50 家的新加坡餐饮集团 PARADISE GROUP PTE LTD 于 2013 年首次登陆日本。本公司邀请了自新加坡总公司远道而来的社长及大使馆相关来宾，以双语同声传译方式举办了盛大的记者招待会。迄今，该餐饮集团的日本分店已变成日本国内电视台等媒体竞相报道的人气餐厅。



成功案例：

出口世界 32 国的苏格兰知名手工(精酿)啤酒「BrewDog」，于 2014 年首次登陆日本，其第 15 家正式授权酒吧店面「BrewDog Roppongi」隆重开业。本公司邀请了远自苏格兰总公司的运营总监，以双语同声传译的方式举办了记者招待会。当天店里座无虚席盛况空前。



### 3. 致已不再满足于简单的游览，渴望深度体验日本饮食文化精髓的外国旅行家， 当您有以下的需求时敬请联络：

- 希望以讲座形式了解日本酒，访问酒窖并有人陪同。
- 希望向导能穿和服陪同，自己也能以和服出游，领略纯正的日本风情。
- 希望获得体验型饮食活动（如手捏寿司、手擀荞麦面等）的相关讯息。
- 希望参观日本料理烹饪学校，并提供外语解说。
- 希望去日本国内经常大排长龙的饮食店、潮店酷店、生意爆棚的饮食店。
- 希望获得适合回教朋友的清真店及素食主义朋友的素食店等信息。

请让我们来助您一臂之力!!



#### **泷口智子 (Tomoko Takiguchi)**

(株)GreenCreate 代表。资深美食写手(业界经验约 20 年)。涉足领域含饮食类杂志工作、美食及食谱、旅行观光等各方面。在日本国内外媒体界及饮食界人脉甚广。与穆斯林朋友接洽亦没问题。精通熟知日本国内及亚洲各国的饮食信息资讯。经常(现)参与日本国内电视台演出。 熟悉阿拉伯语。



**古川音 (Oto Furukawa)**

资深美食写手（业界经验约 14 年）。曾在马来西亚居住四年，精通熟知马来西亚及周边亚洲各国的当地人气美食与旅游观光信息资讯。在日成立「马来西亚菜之会」，致力于基于饮食文化的国际交流。穆斯林友人众多，在日本国内创办了传播马来西亚文化的「WAU」杂志。

**松野 (Matsuno)**

美大学毕业后曾在时装界工作。后为国内饮食专门杂志及西班牙糕点制作专门杂志「so good」撰写相关饮食稿件，美食写手的业界经验长达约 20 年。精通领域为蛋糕、面包及法国料理与意大利料理。总是积极开朗地各方采访师傅、面包师傅与料理师傅。本身也开设面包与烹饪教室。英语极佳。

**远藤 (Endo)**

在越南的胡志明市与河内市共计待了五年。遗传了祖父及父亲的吃货基因，吃遍亚洲各国地方料理。在河内时，做美食写手的同时开设面向外国朋友的日本料理烹饪课程。曾有协助印度尼西亚的新闻内容编辑经历。现已返日，正在研习日本和菓子的制作技术。

GreenCreate

E-mail: [info@greencreate.jp](mailto:info@greencreate.jp)

We will help you! You can send E-mail in Chinese language !

本公司竭诚为各位有意对日本餐饮企业店面进行考察、采访等工作的传媒及餐饮业界访日

外宾提供多语言协调协助服务（誤訳の意味は「多種類の言語サービスを提供し、日本での飲食

店視察や取材などをサポートする」→本業は視察や取材のサポートではなく、言語サービスになってしま  
う)

专员→成员 ( 誤訳の意味： 省・自治区から派遣された‘地区’の責任者。 特定の職務に就く  
要員。いずれもスタッフの意味になっていない。 )

国外朋友→诸位外宾

希求→ 需求 ( 誤訳の意味： 求める。文法の間違い、動詞としてしか使用しない )